

焦点结构和意义的研究

徐烈炯 潘海华 主编

外语教学与研究出版社
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

焦点结构和意义的研究

徐烈炯 潘海华 主编

义明李 人 册 出

卦 以 解 解 丑 费

明 明 心 长 费 神 蔡

并 建 出 京 博 召 学 意 研 外 行 发 总 出

(980001) 号 91 册 北 京 三 西 市 京 北 址 址

mcg-llrp.com 址 址

二 册 中 学 大 京 北 册 册

本 本 880 × 1230 1/32 开 开

张 8.2 印 印

次 2002 年 4 月 版 版

号 ISBN 7-260 牛 牛

元 11.90 份 宝

外 语 教 学 与 研 究 出 版 社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北 京 BEIJING

图书在版编目(CIP)数据

焦点结构和意义的研究/徐烈炯, 潘海华主编. —北京: 外语教学与研究出版社, 2005.3

ISBN 7-5600-4709-2

I. 焦… II. ①徐… ②潘… III. 语言学—文集 IV. H0-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 017615 号

出 版 人: 李朋义

责任编辑: 刘 佳

装帧设计: 孙莉明

出版发行: 外语教学与研究出版社

社 址: 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址: <http://www.fltrp.com>

印 刷: 北京大学印刷厂

开 本: 880×1230 1/32

印 张: 8.5

版 次: 2005 年 4 月第 1 版 2005 年 4 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5600-4709-2

定 价: 11.90 元

* * *

如有印刷、装订质量问题出版社负责调换

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话: (010)88817519

本书在编辑出版过程中,得到中国社会科学院语言研究所所长沈家煊先生的多方帮助,特在此表示感谢。

外语教学与研究出版社

2005年4月

前言

近年来国外语言学家在句法学、语义学、话语分析等多个领域对多种语言的焦点作了深入的研究,仅 E. Kiss (1995) 所编《话语概念结构化语言》(*Discourse Configurational Languages*)一书各章就收集了对英语、匈牙利语、芬兰语、加泰隆语(Catalan)、巴斯克语(Basque)、现代希腊语、索马里语、克丘亚语(Quechua)、朝鲜语如何表达焦点所作的系统描述。由 Rebuschi & Tuller (1999) 编的另一部文集《焦点语法》(*The Grammar of Focus*)中研究了英语、法语、葡萄牙语、土耳其语、标准阿拉伯语、摩洛哥阿拉伯语、乌尔都语、马拉雅拉姆语(Malayalam)及其他印度语言的焦点。Bosch & van de Sandt (1999) 编的《语言、认知和计算机角度看焦点》(*Focus: Linguistic, Cognitive, and Computational Perspectives*)从书名就可以看出其多学科性质。

2000 年上半年就召开过几次有关话题和焦点的国际专题研讨会,4 月份一个月内就有两次:英国语言学会在伦敦大学开的会有一百多人参加,讨论在焦点问题上句法和语用的相互关系;欧亚语言学会(GLOW)在西班牙召开的年会上也有一个有关焦点的专题讨论。约翰斯·霍普金斯大学2月至4月连续十周每逢星期二都有专题讨论,讨论对话题和焦点的理解、信息结构语序等等有关问题。这一年香港也召开过一次有关汉语话题和焦点的国际会议。

屈承熹(Chu Chaucey) (1999) 的《普通话话语语法》(*A Discourse Grammar of Mandarin Chinese*)提到汉语著作很少论及焦点的概念,海外著作中比较详细地研究焦点在汉语中表现形式的文章仍是郑良伟及汤廷池 1983 年发表的论文。国内著作中张伯江、方梅(1996)《汉语功能语法研究》中有论述焦点的章节,但总的说来国内对焦点研究的重视不如国外,对焦点研究的重视也不如对话题的研究。因此,需要有一部著作向国内读者介绍近年来国

外语言学家深入研究其他语言所获得的启示, 以此为基础既可以继续深入研究其他语言, 也可以研究汉语中焦点的概念及表现形式。焦点和其他许多重要的语言现象一样, 既有共性又有个性。例如, 国内语法学家常说的“语义指向”中有相当大一部分与焦点有关。这些现象别的语言也有, 国外的语言学家在研究焦点时早就作过细致深入的分析和解释。

在生成语法领域里对焦点进行研究已经有三十多年了, 本书第一章先回顾这一段历史, 突出介绍 Chomsky, Jackendoff 等早期研究的几个里程碑, 一直写到以匈牙利语言学家 É. Kiss 为代表的当代研究。然后有一章说明焦点的几个不同概念, 重点说明信息焦点与对比焦点的不同, 提请读者注意不要混淆。接下来是焦点的语音、语用、句法、语义等各方面。英语和其他许多印欧语言表达焦点的主要手段是语音语调, 国外的学者历来重视这方面的研究, 对于在多大程度上可以凭语音语调来确定句子的焦点的研究尤其深入, 并且注意到了音系和句法之间的关系。有关语用的一章介绍用 Lambrecht 信息结构的理论来分析名词词组、动词词组和句子的焦点, 这一章还从信息结构的角度说明汉语的词序。第五章专门介绍 Rochemont 对英语焦点的研究, Rochemont ([1978] 1985) 《英语文体规则理论》(*A Theory of Stylistic Rules in English*) 的博士论文, 是在生成语法框架下研究焦点问题的第一篇博士论文, 试图将焦点的音系、句法和语义特点统一在一个框架下, 揭示“焦点”概念的本质以及与焦点有关的一些语言学特性。这篇论文后来经过修改扩充于 1986 年出版, 书名为《生成语法中的焦点》(*Focus in Generative Grammar*)。1990 年 Rochemont 出版了研究焦点问题的另一部专著。他的观点对以后的焦点研究有相当大的影响。第六章介绍在焦点释义中非常重要的焦点关联现象 (association with focus) 和三分结构 (tripartite structure), 并讨论英语中的一些对焦点敏感的现象与结构。

焦点的语义研究是重点, 形式语义学家提出了不同的理论来处理焦点的语义问题, 本书在后面几章一一介绍。国外有关焦点语

义解释的理论，一般可以分为两大类：焦点移位说和非移位说，后者指的是焦点不移位而在原位受到某个算子的约束。基于这两个大类，又可引申出六个有关处理焦点语义的主要理论框架。焦点移位说主要是指焦点逻辑形式移位（Focus LF Movement），它的理论基础是在逻辑结构上，焦点会从不位移往句法上处于较高的一个位置，并邻接约束它的焦点敏感算子。焦点非移位说有五个。第一个是结构意义说（Structured Meanings Semantics），其主张是焦点会引出一个“焦点-背景”的划分，属于一个结合句法与语义的理论框架。第二个是选项语义论（Alternative Semantics），这个框架集合语义与语用两方面的因素，其精髓在于焦点会引出一个成员间相互对比的选项集合。第三个是原位约束说（In-situ Binding Semantics），这个框架建立在选项语义论之上，两者都是主张焦点在原位上释义，不同之处在于只有原位约束说会赋予算子与变量之间一个约束关系。第四个是逻辑代换法（Replacive Theory），它利用高阶合一运算（higher order unification）对焦点进行语义解释，是一种纯语义的逻辑方法。最后一个 Krifka 提出的混合分析法（Hybrid Framework for Focus Interpretation），这个分析法结合了焦点移位说与非移位说的特点，主张区分焦点和焦点短语，用移位说来处理后者，而非移位说中的选项语义论来处理前者。

在讨论过上述有关焦点释义的语义框架后，最后一章介绍焦点与否定词“不”的相互作用。以往有关“不”的文献都集中于两个语言事实：“不”不能与完成态标记“了”和表方式的修饰语共现。解释这两个语言事实，前人都采用黏合说，不过，都未能完满地解释所有“不”字句，原因是这些分析都忽略了焦点在“不”字句中的重要性。本章透过讨论焦点与“不”及能愿动词/量化副词间的相互作用，来说明焦点在句子释义过程中的重要性。

书中的语言材料有英语的，也有各种其他语言的。作者尽可能采用一些汉语的例子，用在其他语言基础上归纳出来的理论联系汉语事实，发表自己对汉语焦点的见解。当今语言学形式主义是

主流，有关焦点的研究也以形式语言学研究居多，读者会注意到本书也有专门章节讨论信息结构等非形式化的研究。

本书例句在需要标明焦点的地方用黑体或黑体加“[...]F”来表示焦点成分，凡是例句中的焦点在文中已经交代清楚不会造成误解的地方，可以不用黑体。另外，需要指出焦点中的重音的地方，用大写字母表示带重音的词。必要的地方例句中会既有黑体，又有大写字母，甚至有黑体大写字母。有几章对本章所采用的标法有所说明，请读者留意。

本书是香港城市大学1998—2000重点项目“焦点与句子理解”的成果之一。参加撰稿的有课题组的徐烈炯、潘海华和中文、翻译及语言学系的另一位同事罗仁地，以及他的合作者，原任教于香港教育学院的潘露莉，还有原在该校就读博士学位的胡建华、花东帆、李宝伦和沈园。另外，在本书编辑过程中得到了李宝伦的许多帮助，在此表示感谢。外研社学术与辞书部的编辑刘佳对全书进行了认真仔细的核校，在此一并致谢。

参考书目

- Bosch, Peter & Rob van der Sandt. 1999. *Focus: Linguistic, Cognitive, and Computational Perspectives*. New York: Cambridge University Press.
- Chu, Chaucey C. 1999. *A Discourse Grammar of Mandarin Chinese*. New York: Peter Lang.
- Kiss, Katalan É. 1995. *Discourse Configurational Languages*. Oxford: Oxford University Press.
- Rebuschi, Georges & Laurice Tuller. 1999. *The Grammar of Focus*. Amsterdam: John Benjamins.
- Rochemont, Michael S. [1978] 1985. *A Theory of Stylistic Rules in English*. New York: Garland Press.
- _____. 1986. *Focus in Generative Grammar*. Amsterdam: John Benjamins.
- 张伯江，方梅. 1996. 汉语功能语法研究. 南昌：江西教育出版社.

目 录

▶ 第一章	生成语法对焦点的研究.....	胡建华(1)
1.1	焦点与预设.....	1
1.2	焦点算子与焦点投射.....	3
1.3	焦点移位.....	5
▶ 第二章	几个不同的焦点概念.....	徐烈炯(11)
2.1	信息焦点.....	11
2.1.1	上下文不同焦点不同.....	11
2.1.2	旧信息和新信息.....	13
2.2	对比焦点.....	15
2.2.1	对比范围.....	15
2.2.2	典型结构.....	16
2.2.3	各种对比环境.....	17
2.2.4	对比焦点与信息焦点的关系.....	17
2.3	对比焦点的排他性测试.....	18
2.3.1	区别的必要性.....	19
2.3.2	并列结构测试.....	19
2.3.3	否定结构测试.....	21
2.4	语义焦点.....	22
2.4.1	焦点对真值的影响.....	22
2.4.2	焦点敏感算子.....	24
2.5	话题焦点.....	26
2.6	心理焦点.....	29

▶ 第三章	焦点的语音表现.....	徐烈炯(34)
3.1	核心重音规则.....	36
3.2	焦点标注.....	37
3.3	焦点规则.....	38
3.4	重音不是必要条件.....	40
3.5	语法和话语焦点.....	41
3.6	韵律引起的移位.....	42
3.7	汉语焦点的语音表现.....	43
▶ 第四章	焦点结构的类型及其对 汉语词序的影响.....	罗仁地 潘露莉(47)
4.1	绪论:信息结构/焦点结构.....	47
4.2	焦点结构的类型.....	48
4.2.1	宽焦点.....	48
4.2.2	窄焦点.....	52
4.3	焦点结构对形态语法的影响.....	54
4.4	焦点结构与汉语的词序.....	55
4.5	结语.....	61
▶ 第五章	Rochemont 关于英语焦点表现的研究.....	沈园(64)
5.1	焦点和重音.....	64
5.2	英语焦点的解释.....	69
5.2.1	基于预设概念的焦点分析法.....	69
5.2.2	语境确定性.....	70
5.2.3	对比焦点.....	74
5.3	从句法上定义的焦点.....	75
5.3.1	结构焦点与分裂焦点.....	75
5.3.2	结构焦点和分裂焦点的解释.....	78
5.3.3	结构焦点和分裂焦点的句法特征.....	81

▶ 第六章	焦点关联现象与 对焦点敏感的结构.....	李宝伦 潘海华 (86)
6.1	引言	86
6.2	焦点关联现象	86
6.3	三分结构	87
6.4	英语中对焦点敏感的结构	92
6.4.1	对焦点敏感的副词或助词	92
6.4.2	量化副词	92
6.4.3	能愿动词	93
6.4.4	原因短语	95
6.4.5	频率副词	96
6.4.6	泛算子	97
6.4.7	情感事实语及态度动词	98
6.4.8	否定	99
6.4.9	形容词最高级	100
6.5	结语	102
▶ 第七章	焦点的逻辑移位说.....	李宝伦 潘海华 (106)
7.1	引言	106
7.2	焦点移位说	106
7.3	结语	113
▶ 第八章	焦点的结构意义说.....	李宝伦 潘海华 (115)
8.1	引言	115
8.2	结构意义说	115
8.3	结语	127
▶ 第九章	焦点的选项语义论.....	花东帆 (130)
9.1	一些基本的焦点和焦点关联效应	130

9.2	焦点的选项语义论	133
9.2.1	焦点语义值、焦点递归定义及焦点解释原则	133
9.2.2	焦点效应分析	136
9.3	特点及存在的问题	146
▶ 第十章	焦点的原位约束说	李宝伦 潘海华 (151)
10.1	引言	151
10.2	Kratzer 有关焦点的原位表达论	151
10.3	Wold 的原位约束说	161
10.4	结语	168
▶ 第十一章	Pulman 的逻辑代换法	潘海华 李宝伦 (170)
11.1	引言	170
11.2	逻辑代换法的基本内容	170
11.2.1	与焦点相关的现象	170
11.2.2	前人的研究及其不足	172
11.3	Pulman 基于高阶合一运算的分析法	177
11.3.1	高阶合一运算	177
11.3.2	Pulman 对省略的语义解释	178
11.3.3	Pulman 对焦点的语义解释	182
11.4	逻辑代换法存在的问题	197
▶ 第十二章	Krifka 对焦点语义的 混合分析法	李宝伦 潘海华 (201)
12.1	引言	201
12.2	基于逻辑形式移位及选项 语义论的混合语义分析法	201
12.3	结语	206

▶ 第十三章 焦点与汉语否定和

	量词的相互作用	李宝伦 潘海华 (208)
13.1	引言	208
13.2	“不”为黏合类成分	208
13.2.1	Huang (1988) 的黏合说	208
13.2.2	Ernst (1995) 的黏合说	210
13.2.3	黏合说的问题	211
13.3	有关“不”的焦点说	213
13.3.1	“不”为焦点敏感算子及非选择性算子	214
13.3.2	完成态标记“了”属选择性算子	215
13.3.3	带表方式修饰语的谓语的选择限制	216
13.4	否定词“不”的释义条件	218
13.4.1	毗邻否定	218
13.4.2	焦点否定	220
13.5	应用 Lee & Pan 的释义条件 解释两个语言事实	227
13.6	结语	230

▶ Subject and Language Index

主题与语言索引	(234)
---------------	-------

▶ Author Index

作者索引	(245)
------------	-------

▶ Contributors

作者通讯录	(252)
-------------	-------

第一章

生成语法对焦点的研究

胡建华

早在 Chomsky ([1955] 1975) 生成语法研究就涉及到句子中的焦点 (focus) 现象, 但直到近二十年生成语法才更多地从跨语言的角度来深入研究焦点问题。当生成语法从跨语言的角度来研究焦点时, 它发现焦点不仅是一个语义现象, 而且是一个句法现象。直到最近十多年, 生成语法学家才开始注重对自然语言中的话语结构化 (discourse-configurational) 语言的研究。他们发现, 在话语结构化语言中, 焦点具有特定的句法位置, 而正是这一特定的焦点结构位置把对比 (contrastive) 焦点与非对比 (non-contrastive) 焦点区分开来。本章首先简要介绍一下生成语法对焦点现象的早期研究, 然后着重介绍生成语法对焦点的句法研究。

1.1 焦点与预设

生成语法对焦点的研究最早见于 Chomsky ([1955] 1975), 但由于当时生成语法的研究基本不涉及语义, 所以 Chomsky 只是把焦点现象看作句子层面上的韵律 (prosodic) 现象, 认为焦点是韵律上的突出 (salient) 成分。Chomsky (1970) 是最早从语义方面研究焦点的论文。Chomsky 认为句子的语义表达 (semantic representation) 应该分成预设 (presupposition) 与焦点两个部分。根据 Chomsky (1970), 在以下例句中 (2) 是对 (1a) 的自然回答, 同时是对 (1b) 的证实。

(1) a. Is it JOHN who writes poetry?

是约翰写诗吗?

b. It isn't JOHN who writes poetry?

不是约翰写诗吗?

主句 (2) (No, it is BILL who writes poetry.

不是，是比尔写诗。

在 (1) 中，句子的焦点是 John，句子的预设是 someone writes poetry。
(1) 的自然回答是 (2)，(2) 的预设与 (1) 相同，(2) 与 (1) 的区别仅在于焦点不同。注意，下句 (3) 不能作 (1) 的回答，因为 (3) 所表达的预设与 (1) 不相同。

(3) No, John writes only short STORIES.

不是，约翰只写短篇小说。

在 Chomsky (1970) 之后，Jackendoff (1972) 对焦点现象作了更加深入细致的研究。他认为“如果一个短语 P 被选作句子 S 的焦点，那么 S 中的最重音就会落在 P 中根据正常重音规则指派给最重音的音节上面。”从这一原则出发，Jackendoff 假定焦点是一种可以与表层结构中的任何节点 (node) 相关联的句法标记 (syntactic marker) F。Jackendoff (1972) 从语义上对焦点和预设之间的关系作出了说明，他指出，句子的焦点是与 F 支配的表层结构节点相关联的语义材料，而用适当的语义变量去替换焦点标记的材料就可以推导出句子的预设。根据 Jackendoff (1972)，焦点的指派过程如下：首先，用变量来代替句子中的焦点从而形成预设 [Presupp, (x)]；然后，建立预设集 (presuppositional set)：[λx Presupp, (x)]。预设集指的是那些替换 [Presupp, (x)] 中的变量 x 就可以形成一个真命题的值的集合。由于预设是通过变量代替焦点推导出来的，所以焦点肯定是预设集的成员，即：焦点 $\in \lambda x$ Presupp, (x)。根据 Chomsky (1970)，在以下例句中，John 写诗的地方只有一个，即 study (书房)，而根据 Jackendoff (1972)，study 只是若干地方中的一个。

(4) John writes poetry in his STUDY.

约翰在书房写诗。

最早强调对比焦点和非对比焦点区分的是 Guéron (1980)。她认为在以下例句中，(5a) 中的宾语既可以作对比焦点又可以作非对比焦点，而 (5b) 中的主

语却只能作对比焦点。

- (5) a. George loves **MARTHA**.

乔治爱玛莎。

- b. **GEORGE** loves Martha.

乔治爱玛莎。

Guéron 还对逻辑 (logical) 焦点和语调 (intonational) 焦点作了区分。逻辑焦点是动词的成分统领语域 (c-command domain) 内的最后的论元 (argument)。(5b) 显示了这两种焦点没有重合时的情况。在 Guéron (1980) 的分析中, 弱跨越效应 (Weak Crossover Effect) 与句子语法无关。她认为在以下例句 (6a) 中句子焦点 John 之所以不能与代词所有格 his 同标 (co-index), 就是因为 (6a) 中的焦点 John 是引入话语的新信息, 而代词所有格 his 代表话语中的旧信息; 如果把它们二者同标, 就会引起新、旧信息之间的冲突。

- (6) a. His wife mistreats **JOHN**.

他妻子虐待约翰。

- b. His wife **MISTREATS** John.

他妻子虐待约翰。

Guéron 注意到在 (6b) 中, 当动词成为语调焦点时, John 就变成了旧信息, 因此可以与代词所有格 his 同标。

1.2 焦点算子与焦点投射

进入 20 世纪 80 年代以后, 生成语法对焦点的研究主要侧重于其算子 (operator) 特性的研究, 而只有对比焦点才有算子特性。把焦点看作算子, 就是强调其量化 (quantificational) 特性。根据这一分析, 以下例句 (7a) 中的焦点标记成分 John 不能与代词所有格 his 同指的原因与 (7b) 和 (7c) 中的量化词语 everyone 和 who 不能与其句内的代词所有格 his 同指的原因相同。

- (7) a. *His_i dog bit JOHN_i.
 *他_i 的狗咬了约翰_i。
 b. *His_i dog bit everyone_i.
 *他_i 的狗咬了每一个人_i。
 c. *Who_i did his_i dog bite?
 *他_i 的狗咬了谁_i?

世界上各种语言都有表达焦点的手段。大体上讲,大多数语言基本使用两种方法来表达焦点。一种是使用音系手段(如重音和语调),另一种是使用结构手段。结构焦点往往还会伴随形态焦点标记共同出现。É. Kiss (1998) 认为使用结构手段来表达焦点的语言是一种话语结构化语言。她指出,虽然使用结构手段来表达焦点的语言往往又是话题显著型语言(topic-prominent language),但这二者之间并没有必然的联系,因为有的话题显著型语言,如汉语、日语等,并没有结构焦点,而又有有的语言,如威尔士语,虽然有结构焦点,却并不是话题显著型语言。基于对使用结构手段来表达焦点的语言进行的分析,最近的一些生成语法对焦点的研究,如 Uriagereka (1988, 1992), Choe (1989), Brody (1990), Rizzi (1997), Szabolcsi (1997), É. Kiss (1998) 等,把焦点算子与焦点的功能投射(functional projection)结合起来,认为焦点算子占据焦点中心语(focus head)投射的标志语(specifier)位置,即[Spec, FP]。Uriagereka (1988, 1992) 认为焦点中心语 F 不仅与焦点相关联,而且还与任何表达视角(point of view)的算子相关联。Brody (1990) 在 Horvath (1981, 1986) 的基础上提出,焦点解读源自动词指派的[+F(焦点)]特征。动词移入功能焦点投射的中心语 F 位置,然后把[+F]特征指派给移入[Spec, FP]的语言成分。根据 Brody (1990), 动词之所以向 V 移动是因为以下焦点准则(Focus Criterion)中的 A 条件在起作用。焦点准则与 May (1985) 和 Rizzi (1990) 提出的 WH 准则(WH-Criterion)相似。

(8) 焦点准则

- A. FP 的标志语位置必须包含一个[+F]短语。
 B. 所有的[+F]短语都必须位于 FP。